

PROCES-VERBAL DU CONSEIL MUNICIPAL DU
JEUDI 11 JANVIER 202

2024ko URTARRILAREN 11KO HERRIKO
BILTZARRAREN AKTA.

Le onze janvier deux mille vingt-quatre, à dix-neuf heures, le Conseil Municipal d'UZTARITZE, régulièrement convoqué, le 4 janvier deux mille vingt-quatre, s'est réuni au nombre prescrit par la loi, sous la présidence de **Monsieur Bruno CARRERE, Maire.**

Bi mila eta hogeita lauko urtarrilaren hamekan, arratseko zazpitan, UZTARITZE-ko Herriko biltzarra, bi mila eta hogeita lauko abenduaren lehenean ohiz gomitatua, bildu da legeak manatu kopuruan, **Bruno CARRERE Jaun Auzapezaren** lehendakaritzapean.

Nombre de conseillers <i>Kontseilari kopurua</i>	
en exercice <i>hautatuak</i>	29
présents <i>hor zirenak</i>	24
procurations <i>ahalordeak</i>	4
votants <i>bozkatu dutenak</i>	28

Etaient présents / Hor ziren : M. CARRERE Maire / Auzapeza, Mmes GALLOIS, MARTY-CHALEON, SEMERENA - OLAIZOLA andereak, MM. GOYHENECHÉ, IBARBOURE, BLAIN, MAILHARRANCIN jaunak Adjoints / Axuantak, Mmes, DOYHENART-ARANCED, MOUESCA, ETCHEBARNE, LARRIEU, DO COITO-SABIO andereak, MM. ESTEINOU, ARBURUA, ROUGET, SERRANO, SOCODIABEHÉRE, SARRATIA, CENDRES, DARQUY, DESGROLARD, RUYS, LASTIRI jaunak Conseillers municipaux / Herriko hautetsiak.

Etaient excusés / Barkatuak : Mme CEDARRY anderea (procuration / ahalordea à M. CARRERE jaunari), Mme ARMSPACH-LAGAN anderea (procuration / ahalordea à M. BLAIN jaunari), Mme MOULIA-CASABONNET anderea (procuration/ahalordea à Mme MOUESCA andereari), Mme BONTAN anderea (procuration / ahalordea à M. RUYS jaunari)

Absent/ falta den hautetsia : M. URRUTIA jauna

Secrétaire de séance / Bilkurako idazkaria : Madame Nicole MOUESCA anderea

* APPROBATION A L'UNANIMITE DU PROCES-
VERBAL DU CONSEIL MUNICIPAL DU 8 DECEMBRE
2023

Ustaritz avec bon sens : Le compte-rendu fait sur le journal Sud-Ouest est-il écrit par vos soins ou par la correspondante de Sud-Ouest ? ça fait deux fois qu'il y a des erreurs importantes, surtout concernant les votes.

UB : Le compte-rendu de Sud-Ouest ne regarde que Sud-Ouest.

Ustaritz avec bon sens : très bien, nous réglerons cela autrement. Les comptes-rendus sont-ils retranscrits par la secrétaire de séance ou par une secrétaire administrative ?

UB : c'est une secrétaire administrative qui fait un résumé des échanges.

Ustaritz avec bon sens : Sincèrement, ce PV n'est pas abouti, la traduction en basque n'y est pas et à la relecture, il y a des non-sens que l'on ne peut pas laisser passer. Comme je l'ai déjà dit, ces PV peuvent

* 2023KO ABENDUAREN 8KO HERRI KONTSEILUKO
AKTAREN ONARPENA AHO BATEZ.

Ustaritz avec bon sens: Sud-Ouest egunkarian agertu den bilduma zuek idatzi duzue, ala Sud-Ouesteko kazetariak? Bigarren aldikoz, huts larriak badira, bereziki bozei buruz.

UB: Sud-Ouesteko bildumaren erantzule bakarra Sud-Ouest bera da.

Ustaritz avec bon sens: ados, afera bestela konponduko dugu. Bildumak bilkurako idazkariak transkribatzen ditu, ala administrazio-idazkari batek?

UB: administrazio-idazkari batek egiten du solasen bilduma.

Ustaritz avec bon sens: Argi mintzatzeko, bilduma hori ez da ontsa bururatua, euskarazko itzulpenik ez du, eta berrirakurtzean ikusten dugu utzi ahal ezin diren zentzugabekeriak dituela. Jada erran dudan bezala, baliteke bilduma horiek hemendik 6

être lus dans 6 mois, un an, 10 ans. Il est important qu'ils puissent être relus et écrits à peu près correctement.

UB: la traductrice était en vacances et cela a été spécifié dans le mail d'envoi du Conseil.

Ustaritz avec bon sens: Merci de prendre note de nos remarques. Concernant la dernière question sur les mobilités et l'aménagement du tram, on avait apporté quelques possibilités de réponse que j'avais transmise à Madame Hélène Chaléon. Ça ne paraît pas. Est-ce normal? Nous avons fait 3 propositions, la première étant d'essayer de modifier les horaires d'embauche, que ce soit au niveau des écoles et de l'hôpital. Ce serait bien que les PV soient relus avant l'envoi aux élus.

UB: les modifications seront intégrées.

* URBANISME - VOIRIE - TRAVAUX

1- OFFRE DE CONCOURS - Sylviane POTIGNY NATUROPATHE - SCHEMA D'INFORMATION LOCALE

Monsieur Goyheneche présente le rapport suivant,

Les travaux publics communaux sont de la responsabilité des communes. Ainsi, tous travaux concernant les voies communales relèvent de la compétence des communes qui en sont propriétaires et doivent en assurer par conséquent la charge financière.

Le droit administratif admet toutefois que les personnes privées (physiques ou morales) puissent participer volontairement à ces travaux, par le biais des offres de concours.

L'offre de concours peut être définie comme un engagement d'une personne privée physique ou morale par lequel elle décide de participer aux dépenses d'établissement, d'entretien ou d'exploitation d'un ouvrage public, soit en fournissant une somme d'argent, soit en faisant gratuitement l'apport d'un terrain, soit en effectuant certains travaux ou prestations, soit encore en livrant certaines fournitures.

Mme POTIGNY Naturopathe a souhaité disposer d'une signalétique adaptée au titre du schéma d'information locale en disposant de deux panneaux signalant son activité dénommée « Naturopathe » au quartier Arrautz.

Cette offre prend la forme d'un versement d'une somme forfaitaire de 160€.

hilabetera, urtebetera, 10 urtera irakurriak izatea. Garrantzitsua da berrirakurtzeko gisakoak eta guti gorabehera zuzen idatziak izan daitezen.

UB: itzultzailea oporretan zen, kontseiluari igorri e-mezuan zehaztu bezala.

Ustaritz avec bon sens: Otoi, gure oharrak gogoan har. Mugikortasunei eta tramaren antolamenduari buruzko azken galdean, arrapostu aukera batzuk ekarri genituen eta Hélène Chaléon andereari helarazi nizkion. Ez dira agertzen. Normala ote da? 3 proposamen egin genituen: lehena zen lan hartzearen tenoreen aldatzea, eskoletan eta ospitalean. Ontsa litzateke bildumak hautetsiei igorri aitzin berrikustea.

UB: aldaketak sartuko ditugu.

* HIRIGINTZA - BIDEAK - OBRAK

1- LAGUNTZA ESKAINTZA - Sylviane POTIGNY NATUROPATA - TOKIKO INFORMAZIO ESKEMA

Goyheneche jaunak txostena aurkeztu du:

Herriko obra publikoak herrien ardura dira. Beraz, herriko bideetan eta baserrialdeko bidexketan egiten diren obra guztiak haien jabe diren herrien eskumenekoak dira, eta herriek dituzte dagozkien gastuak beren gain hartu behar.

Administrazio-zuzenbidearen arabera, pertsona pribatu, pertsona fisiko ala moral nahiantek obra horietan parte hartzen ahal dute, laguntza eskaintzak eginez.

Laguntza-eskaintza engaiamendu bat da. Horren bidez, pertsona pribatu fisiko edo moralek erabaki dezakete obra publiko baten ezartzeko, mantentzeko edo ustiatzeko gastuetan parte hartzea, bai diru-kopuru bat emanez, bai lursail bat urririk eskura emanez, bai zenbait lan edo zerbitzu eginez, bai hornidura batzuk emanez.

POTIGNY andereak, naturopata baita, bide seinale egokituak nahi ditu, tokiko informazio eskemaren baitan. Hain zuzen, Arruntza auzoan "naturopata" jarduera adierazten duten bi seinale ezarrarazi nahi ditu.

Eskaintza hori 160 €ko ordainketan datza.

Onartzeko proposatzen dizuegu.

Il vous est proposé de l'accepter.

Après en avoir largement délibéré, le Conseil Municipal, à l'unanimité :

- **ACCEPTE** l'offre de concours proposée par Mme POTIGNY Sylviane d'un montant de 160€ ;
- **AUTORISE** Monsieur le Maire à engager toute démarche nécessaire à cet accord ;
- **PRECISE** que les crédits seront prévus sur le budget de l'exercice 2024

2- NOUVELLE DENOMINATION DE LA PLACE DE LA MAIRIE

Monsieur Goyheneche présente le rapport suivant,

La Mairie ayant déménagé au 84 place du Labourd, il vous est proposé de renommer la Place de la Mairie par la Place de Gaztelua - Gazteluko Plaza.

Cette formalité permettra de faciliter la fourniture de services publics, tel que les secours et la connexion aux réseaux, et d'autres services commerciaux comme la délivrance du courrier et des livraisons, d'identifier clairement les adresses des immeubles.

Considérant l'intérêt communal que présente la dénomination des voies, il est proposé de dénommer la place :

- Gazteluko plaza – Place de Gaztelua

Après en avoir largement délibéré, le Conseil Municipal, à l'unanimité :

- **APPROUVE** la dénomination proposée Gazteluko plaza – Place de Gaztelua
- **CHARGE** Monsieur le Maire d'engager toutes actions nécessaires à l'application de cette décision

UB: La place se situant à l'intersection de la rue du bourg et de Gaztelondoa s'appelait place de la mairie. Elle s'appellera à présent Gazteluko plaza – Place de Gaztelua.

Ensemble pour Ustaritz: nous souhaitons en parallèle vous faire une remarque que nous avons eu concernant la une du bulletin municipal ou ce n'est écrit qu'en basque. Nous souhaitons savoir si vous souhaitez la bonne année uniquement aux basques ? c'est ce qui nous a été rapporté. L'an passé, cela figurait dans les deux langues.

Luzaz eztabaidatu ondoan, Herriko kontseiluak, aho batez :

- Sylviane POTIGNY andereak proposatu 160 €ko laguntza eskaintza **ONARTZEN DU**;
- Auzapez jaunari akordio horrek behar izanen dituen desmartxa ororen egiteko **BAIMENA EMATEN DIO**.
- Behar diren kredituak 2024ko aurrekontuan pentsatuak direla **ZEHAZTEN DU**.

2- HERRIKO ETXeko PLAZAREN IZEN BERRIA

Goyheneche jaunak txostena aurkeztu du:

Herriko etxea Lapurdiko plazako 84.era mugitu denez, herriko etxeko plazari izen berri honen ematea proposatzen dizuegu: place de Gaztelua - Gazteluko Plaza.

Horrela, zerbitzu publikoen ematea erraztuko da; adibidez, sokorriak eta sareetara lotzea. Halaber, beste merkataritza zerbitzu batzuk ere aiseago egingen dira; hala nola, gutunen eta paketeen banatzea, eraikinen argikiago identifikatuz.

Bideen izendapenaren garrantzia kontuan izanik, plaza horri izen honen ematea proposatzen dizuegu:

- Gazteluko plaza – Place de Gaztelua

Eztabaidatu ondoan, Herriko kontseiluak, aho batez :

- Gazteluko plaza – Place de Gaztelua izena **ONARTU DU**.
- Erabaki horren gauzatzeko beharrezkoak diren ekintza guzien abiaraztea Auzapez jaunaren **ESKU UZTEN DU**.

UB: Herri barneko karrikaren eta Gaztelondoa arteko bidegurutzean dagoen plazak "Herriko etxeko plaza" izena zuen. Orain, Gazteluko plaza – Place de Gaztelua izena ukanen du.

Ensemble pour Ustaritz: Bestalde, herriko aldizkariari buruz ukan dugun ohar baten berri eman nahi dizuegu: lehen orrian, euskara hutsean idatzia da. Jakin nahi genuke euskaldunei bakarrik desira diezuen urte berri ona? Hori da egin diguten oharra. Iaz, bi hizkuntzetan agertzen zen.

UB: ce sont 3 mots qui sont quasiment rentrés dans le langage commun. On peut dire la même chose sur le « Zorionak » écrit sur l'éclairage ou sur les inscriptions du monument aux morts qui sont uniquement en basque. Honnêtement, aujourd'hui, tout le monde comprend ces 3 mots. C'est aussi une façon de faire rentrer l'euskara dans des expressions rituelles. Nous avons aussi été interpellés avec des termes un peu abusifs. Nous répondrons.

3- DENOMINATION DE LA VOIE CHEMIN INDA

Monsieur Goyheneche présente le rapport suivant,

Il vous est proposé de dénommer une nouvelle voie Indako bidea - Chemin Inda. Cette formalité permettra de faciliter la fourniture de services publics, tel que les secours et la connexion aux réseaux, et d'autres services commerciaux comme la délivrance du courrier et des livraisons, d'identifier clairement les adresses des immeubles en disposant d'une numérotation de voirie.

Il est proposé de dénommer la voie :

- Indako bidea - Chemin Inda

Après en avoir largement délibéré, le Conseil Municipal, à l'unanimité :

- **APPROUVE** la dénomination proposée Indako bidea - Chemin Inda
- **CHARGE** Monsieur le Maire d'engager toutes actions nécessaires à l'application de cette décision

* FINANCES - ACTION ECONOMIQUE - RESSOURCES HUMAINES

4- ADMISSIONS EN NON-VALEUR INFERIEURES A 100€

Madame Semerena-Olaizola présente le rapport suivant.

Vu l'article 173 de la loi n° 2022-217 du 21 février 2022 relative à la différenciation, la décentralisation, la déconcentration et portant diverses mesures de simplification de l'action publique locale, dite loi 3DS, modifiant l'article L.2122-22 du Code général des collectivités territoriales ;

Vu le décret n° 2023-523 du 29 juin 2023 relatif au seuil plafond de délégation des décisions d'admission en non-valeur et aux conditions dans lesquelles le maire, le président du conseil départemental et le président

UB: 3 hitz dira, eta eguneroko hizkeran kasik sartuak dira. Gauza bera erran daiteke argiztapenetan agertzen den "Zorionak" hitzaz edo hilen oroitarran agertzen diren idazkerez, euskara hutsean baitira. Egia erran, egun, denek ulertzen dituzte 3 hitz horiek. Euskara erritu-adierazpenetan sartzeko manera bat ere da. Gehiegizko hitzez adierazi ohar batzuk ere entzun ditugu. Erantzunen diegu.

3- CHEMIN INDA BIDEAREN IZENA

Goyheneche jaunak txostena aurkeztu du:

Bide berria Indako bidea - Chemin Inda izendatzea proposatzen dizuegu. Horrela, zerbitzu publikoen ematea erraztuko da; adibidez, sokorriak eta sareetara lotzea. Halaber, beste merkataritza zerbitzu batzuk ere aiseago egingen dira; hala nola, gutunen eta paketeen banatzea, eraikinen argikiago identifikatuz, bide zenbakiak ukanen baitituzte.

Bide hori honela izendatzea proposatu da:

- Indako bidea - Chemin Inda

Eztabaidatu ondoan, Herriko kontseiluak, aho batez :

- Indako bidea - Chemin Inda izena **ONARTZEN DU**
- Erabaki horren gauzatzeko beharrezkoak diren ekintza guzien abiaraztea Auzapez jaunaren **ESKU UZTEN DU**.

* FINANTZAK - EKINTZA EKONOMIKOA - BALIABIDEAK

4- 100 € BAINO GUTIAGOKO EZO-AK

Semerena-Olaizola andereak txostena aurkezten du :

Lurralde elkargoen kode nagusiko L.2122-22 artikulua aldatu zuen Ezberdintzeari, deszentralizatzeari eta deskontzentratzeari buruzko eta tokiko ekintza publikoa sinplifikatzeko hainbat neurri ekartzen dituen 2022ko otsailaren 21eko 2022-217 legearen (3DS legearen) 173. artikulua kontuan izanki;

2023ko ekainaren 29ko 2023-523 dekretuak ez balio onartzeko gaitasunaren besterentzearen gehieneko zenbatekoa finkatzen du, baita auzapezak, departamendu kontseiluko lehendakariak eta eskualde kontseiluko lehendakariak biltzar erabakitzaileari ordezkaritza horren berri emateko baldintzak ere. Dekretu hori kontuan izanik;

du conseil régional rendent compte à l'assemblée délibérante de l'exercice de cette délégation ;

Vu la délibération n° 1 en date du 15 juillet 2020 relatives à la délégation de compétences octroyée par le Conseil municipal à monsieur le Maire d'Ustaritz ;

L'article L.2122-22 du Code général des collectivités territoriales dispose que le Conseil municipal peut déléguer au maire une partie de ses attributions pour la durée du mandat.

L'alinéa 30° de l'article L.2122-22 du Code général des collectivités territoriales prévoit que le maire peut avoir délégation pour "admettre en non-valeur des titres de recettes, ou certaines catégories d'entre eux, présentés par le comptable public".

Conformément audit article, la délégation que le Conseil municipal peut conférer au maire pour admettre en non-valeur les créances irrécouvrables est fixé à 100€, seuil plafond déterminé par décret du 29 juin 2023, visé supra. Après examen des propositions d'admissions en non-valeur, présentées par le comptable public, le maire peut ainsi prononcer l'admission en non-valeur par décision.

Le maire doit rendre compte au moins une fois par an de ses décisions au Conseil municipal au moyen d'un état listant les créances admises en non-valeur et les motifs ayant présidé à cette admission. Il doit tenir à la disposition du Conseil municipal les pièces produites à l'appui de la demande d'admission en non-valeur présentée par le comptable public.

Il est proposé aux membres du Conseil municipal de déléguer à monsieur le Maire l'admission en non-valeur des titres de recettes, présentés par le comptable public et fixe le seuil maximal à 100€. Il rendra compte une fois par an au Conseil municipal des décisions qu'il aura prises.

Après en avoir largement délibéré, le Conseil Municipal, à l'unanimité :

- **DÉLÈGUE** à monsieur le Maire la compétence définie ci-dessus.

5- RECRUTEMENT ET REMUNERATION D'UNE EQUIPE DE 20 AGENTS RECENSEURS

Mme Marie-France SEMERENA indique aux membres du Conseil Municipal que les collectivités territoriales et leurs établissements publics peuvent recruter des vacataires.

Un vacataire, est une personne appelée, à la demande de l'administration, à réaliser une tâche précise,

Herriko kontseiluak Uztaritzeko auzapezaren esku utzi gaitasunei buruzko 2020ko uztailaren 15ko deliberamendua kontuan izanik;

Lurralde elkargoen kode nagusiko L.2122-22 artikuluari jarraiki, herriko kontseiluak bere gaitasunetako batzuk auzapezaren esku utz ditzake, agintaldirako.

Lurralde elkargoen kode nagusiko L.2122-22 artikularen 30. atalari jarraiki, auzapezak gaitasun hau ukan dezake: "kontulari publikoak aurkeztu irabazi-agiri batzuen edo irabazi-agiri sail batzuen ez-balio gisa onartzea".

Artikulu horri jarraiki, herriko etxeak auzapezaren esku utz dezakeen berreskuratu ezin diren zenbateko horien ez-balio gisa onartzeko gaitasuna 100€-koa da. Gehieneko zenbateko hori gorago aipatu 2023ko ekainaren 29ko dekretuan finkatu zen. Kontulari publikoak aurkeztu ez-balio onartzeko proposamenak aztertu ondotik, auzapezak zenbateko batzuen ez-balio onartzea erabaki dezake.

Auzapezak herriko kontseiluari gutienez urtean behin eman behar dio bere erabakien berri, ez-balio onartu zenbatekoak eta erabaki horren hartzeko arrazoiak agerrarazten dituen zerrenda bat aurkeztuz. Kontulari publikoak aurkeztu ez-balio onartzeko galdearen onartzeko baliatu agiriak herriko kontseiluaren eskura utzi behar ditu.

Herriko kontseiluko kideei proposatu zaie kontulari publikoak aurkeztu irabazi agirien ez-balio onartzeko gaitasuna auzapezaren esku uztea, eta gehieneko zenbatekoa 100€an finkatzea. Herriko kontseiluari hartu erabakien berri urtean behin emanen dio.

Eztabaidatu ondoan, Herriko kontseiluak, aho batez :

Gorago zehaztu gaitasuna auzapez jaunaren **ESKU UZTEN DU**.

5- 20 ERROLDA LANGILEKO TALDEAREN ENPLEGATZEA ETA ORDAINTZEA

Marie-France SEMERENA andereak herriko kontseiluko kideei jakinarazi die lurralde elkargoek eta dagozkien erakunde publikoek epe laburreko langileak enplega ditzaketela.

Epe laburreko langileak administrazioak deitzen ditu behin-behineko eginbehar zehatz baten egitera, denboran erregulariki berriz gertatuko ez diren

ponctuelle, limitée à l'exécution d'actes déterminés et non susceptible de se répéter de façon régulière dans le temps (étude, expertise, etc...). L'emploi ne correspond pas à un besoin permanent ou occasionnel et saisonnier de la collectivité. La rémunération est attachée à l'acte.

Il est proposé aux membres du Conseil Municipal de recruter 20 agents recenseurs sous contrat de vacation pour effectuer les missions d'agent recenseur pour la période du 02 janvier au 24 février 2024.

Il est proposé que chaque vacation soit rémunérée :

- du 02 janvier au 16 janvier 2024 (pour deux demi-journées de formation et pour la mission de reconnaissance), sur la base de l'indice brut 367 en référence au 1er échelon du grade d'adjoint administratif (valeur au 1er janvier 2024) pour une durée de 41 h pour la période ;
- du 17 janvier au 24 février 2024, la rémunération sera à la tâche selon le barème suivant :
 - 1.30 € brut, par feuille de logement remplie,
 - 1.80 € Bruts par bulletin individuel rempli.

Une prime de résultat est mise en place et sera attribuée selon un critère de progressivité selon le résultat, afin de favoriser l'implication des agents recenseurs. Elle sera versée à la fin de la période de collecte.

La base servant au calcul de cette prime représentera 30% de la rémunération totale brute de l'agent (hors participation aux frais d'essence qui fera l'objet d'un titre), et sera attribuée en fonction des résultats :

- Si l'agent obtient plus de 98% de retour sur son district, il percevra 100% de cette base ;
- Si l'agent obtient entre 80% et 97% de retour sur son district, il percevra 80 % de cette base ;
- Si l'agent obtient entre 50% et 79% de retour sur son district, il percevra 50% de cette base ;
- Si l'agent obtient moins de 50% de retour sur son district, il percevra 10% de cette base.

Les logements vacants ne seront pas pris en compte dans les taux de retour.

Une indemnité de transport forfaitaire d'un montant total de 150 € est mis en place, et sera attribuée aux 2/3 dans la paye de janvier 2024 et le 1/3 restant sera versé à la fin de la mission.

Après avoir entendu le Maire dans ses explications complémentaires et après en avoir délibéré,

Après en avoir largement délibéré, le Conseil Municipal, à l'unanimité :

ekintza jakin batzuk egin ditzaten (ikerketak, aditu-txostenak, etab...). Enplegu horrek ezin du elkargoaren behar iraunkor bat ala noiztenkako eta sasoikako behar bat ase. Soldata ekintzaren arabera da.

Herriko kontseiluko kideei proposatu die 20 langileren enplegatzea, epe laburreko kontratuekin, errolda eginkizunen egiteko, 2024ko urtarrilaren 2tik otsailaren 24ra.

Kontratu bakoitza honela ordaintzea proposatu die:

- 2024ko urtarrilaren 2tik urtarrilaren 16ra (bi formakuntza egun-erdiren eta lehen ezagutza misioaren egiteko), administrazio laguntzaileen mailako 1. hozkari dagokion 367 indize gordinaren hartzea oinarri (2024ko urtarrilaren 1.eko balioa), tarte horretan 41 orenen egiteko;
- 2024ko urtarrilaren 17tik otsailaren 24ra, ordainketa eginkizunaren arabera kalkulatzeko, taula honen arabera:
 - 1.30 € gordin, bete egoitza-fitxa bakoitz,
 - 1.80 € gordin, bete banakako fitxa bakoitz,

Emaitza sari bat plantan emanen da, emaitzaren arabera gehikortasun-irizpidea baliatuz, errolda egileen inplikatzera bultzatzeko. Bilketa-aldiaren bukaeran emanen zaie.

Sari horren kalkulatzeko oinarria langileen sari oso gordinaren %30ekoa izanen da (ezantza gastuetarako zenbatekoa kanpo, hori bereiz jorratuko baita), eta emaitzen arabera emanen zaie:

- Langileak bere distrikan %98ko arrapostuak baldin baditu, oinarri horren %100 ukanen du;
- Langileak bere distrikan %80 eta %97 arteko arrapostuak baldin baditu, oinarri horren %80 ukanen du;
- Langileak bere distrikan %50 eta %79 arteko arrapostuak baldin baditu, oinarri horren %50 ukanen du;
- Langileak bere distrikan %50 baino gutagoko arrapostuak baldin baditu, oinarri horren %10 ukanen du;

Arrapostu tasa horien kalkulatzeko, etxe hutsak ez dira kontuan hartuko.

Langileek 150 €ko garraio-ordainsari finkoa ere ukanen dute. Zenbateko horren 2/3 2024ko urtarrileko sariarekin eskuratuko dute, eta azken 1/3a, eginkizuna bururatzean.

Auzapezaren azalpen gehigarriak entzun eta eztabaidatu ondoan,

- **ANNULE** le rapport n°19 du Conseil Municipal du 8 décembre 2023
- **AUTORISE** le Maire à recruter 20 vacataires pour la période du 2 janvier au 24 février 2024 selon l'acte d'engagement présent en annexe.
- **DÉCIDE** de fixer la rémunération telle que définie ci-dessus.
- **PRÉCISE** que les crédits suffisants seront prévus au budget de l'exercice 2024.
- **ADOpte** l'ensemble des propositions du Maire.

Ensemble pour Ustaritz: les candidats ont-ils été trouvés et ne faut-il pas annuler la délibération du 8 décembre ?

UB: Les vacataires ont bien été recrutés et nous modifierons la délibération en annulant le rapport du précédent Conseil.

6- DOTATION D'EQUIPEMENT DES TERRITOIRES RURAUX (DETR) – REQUALIFICATION DES ESPACES PUBLICS D'ARRAUNTZ

Madame Marie-France SEMERENA présente le rapport suivant,

La Dotation d'Equipement des Territoires Ruraux (DETR) a été créée par l'article 179 de la loi de finances n°2010-1657 du 29 décembre 2010 et résulte de la fusion de la Dotation Globale d'Equipement (DGE) et de la Dotation de Développement Rural (DDR).

Il est proposé de présenter à une demande de subventionnement les travaux de requalification des espaces publics d'Arrauntz.

En effet, ce quartier exerce historiquement une fonction économique et sociale au sein de la commune, à l'instar du centre-bourg ou d'Herauritz. Pour autant, il présente certaines perspectives de progrès, en matière de qualité de vie et d'aménagement d'espaces publics structurants :

1. Prépondérance de la voiture,
2. La majorité des espaces publics sont imperméabilisés et revêtus de bitume, contribuant à la création d'îlots de chaleur et à la banalisation des lieux de vie collective,

Herriko kontseiluari galdegin zaio:

- 2023ko abenduaren 8ko herriko kontseiluaren txostenaren **EZEZTATZEA**,
- Auzapez jaunari 2024ko urtarrilaren 2tik otsailaren 24ra epe laburreko 20 langileren enplegatzeke **BAIMENAREN EMATEA**, erantsi engaiamendu-agiriari jarraiki.
- Soldata gorago aipatu baldintzen arabera izanen dela **ERABAKITZEA**.
- Behar diren kredituak 2024ko ekitaldiko aurrekontuan pentsatuak izanen direla **ZEHAZTEA**.
- Auzapezaren proposamen guzien **ONARTZEA**.

Ensemble pour Ustaritz: hautagaiak atzeman ote dituzue, eta ez ote da abenduaren 8ko deliberamendua ezeztatu behar?

UB: Epe laburreko langileak enplegatuak izan dira; deliberamendua aldatuko dugu, eta aitzineko kontseiluaren txostena ezeztatuko.

6- BASERRIALDEKO LURRALDEETAKO EKIPAMENDURAKO HORNIDURA (DETR) – ARRUNTZAKO EREMU PUBLIKOEN BIRKALIFIKATZEA

Marie France SEMERENA andereak txosten hau aurkeztu du:

2010eko abenduaren 29ko 2010-1657 finantzen legeko 179. artikulua baserrialdeko lurraldeetako ekipamenduendako emaitza (DETR) finkatu zuen. Emaitza horrek aitzineko bi bateratzen ditu: ekipamendu emaitza orokorra (DGE) eta baserrialdeko garapenerako emaitza (DDR).

Arruntzako eremu publikoen birkalifikatzeko obrendako dirulaguntza galde baten aurkeztea proposatu zaio herriko kontseiluari.

Alabaina, auzo horretan, hainbat arlo hobetzekoak dira, eremu publikoei eta bizi kalitateari dagokienez:

1. Autoak nagusi dira;

2. Eremu publiko gehienak irazgaiztuak eta mundrunez estaliak dira, eta beraz, berotasun-guneak sortzen dira eta bizi kolektiborako lekuek balioa galtzen dute,

3. Aparkaleku arrazionalizatu gabea dago, frontoiaren inguruan antolatua, eta kantxa osoa

3. Un stationnement non-rationnalisé, autour et sur le fronton, et qui occupe l'intégralité de la cancha (créant des conflits d'usage récurrent entre pilotaris et automobilistes),
4. Le réseau viaire, très fréquenté par tout type de véhicules, génère une forme d'insécurité de nature à limiter les déplacements doux, en particulier au niveau du carrefour qui est surdimensionné.

Malgré cet état de fait, ce quartier d'Arrautz connaît bel et bien un développement urbain et démographique qui ne se démentent pas :

- à l'image de la dynamique associative (ASCA, Comité des fêtes, Zortziko... puis Arruntzakoop),
- avec des implantations de commerces (au niveau de Plaza Berria et de Leku eder),
- avec des effectifs scolaires qui ne cessent de croître.

Dès lors, le quartier d'Arrautz constitue ainsi un quartier à part entière à Ustaritz, et il importe qu'il soit à ce titre doté d'espaces publics générateurs de bien-être et de lien social.

Afin de répondre à cette ambition, et en concertation pleine et entière avec le comité de quartier, la commune envisage de répondre à chacun de ces enjeux en actionnant divers leviers :

- Apaiser la traversée du quartier en hiérarchisant les différentes voies, afin de garantir une mixité d'usage, de réduire l'utilisation de la voiture pour les trajets courts, puis de sécuriser les franchissements et les points durs,
- Végétaliser les espaces communs et désimperméabiliser les sols pour favoriser le cycle de l'eau et améliorer la qualité des lieux de rencontre, tout en créant ainsi des îlots de fraîcheur,
- Restaurer la qualité architecturale du site, afin d'en faire un réel cœur de bourg,
- Développer l'usage du vélo pour diminuer l'impact de la voiture, et rapprocher le réseau cyclable du chemin de halage qui devient progressivement un marqueur des déplacements doux de la ville.

Après avoir défini l'ensemble de ces priorités dans le cadre d'une étude de définition menée avec le CAUE 64 (Conseil d'architecture, d'urbanisme et de l'environnement), la commune a recruté une équipe de maîtrise d'œuvre chargée de mettre en œuvre l'ensemble de ces préconisations dans un projet architectural qui sera décliné dans un programme de

harten du (horrek, maiz, erabilpen gatazkak sortzen ditu, pilotarien eta auto gidarien artean),

4. Bide-sarean ibilgailu anitz ibiltzen dira, orotarikoak, eta horrek lekua desatsegina bilakatzen dut, baita, batzuetan, ez segurua ere.

Horiek horrela, herriak hainbat palanka baliatu nahi ditu egoeraren aldatzeko:

- Zeharkatzearen segurtatzea, bide mota ezberdinak hierarkizatuz, beren uztartzearen ontsa antolatzeko, bidaia laburrentzat autoen erabilpenaren murriztea, eta zeharkatzeetan eta leku zailtan segurtasunaren bermatzea,

- Eremu komunetan landareen ezartzea eta zolen berriz irazkor bilakatzea, uraren zikloaren laguntzeko, topaguneen kalitatearen hobetzeko eta freskotasun guneen sortzeko,

- Gunearen arkitektura-kalitatearen berrezartzea, egiazko herri barne bilaka dadin,

- Bizikletaren erabilpenaren garatzea, autoaren eraginaren ttipitzeko, eta bizikleta-sarea zirga bidetik hurbiltzea, emeki-emeki herriko zirkulazio goxoaren gune bilakatzen ari baita.

travaux qui démarrera au début du deuxième semestre 2024.

Finantzamendu plana honela finkatua da:

Le plan de financement du projet est arrêté comme suit :

NATURE DES DÉPENSES Directement liées au projet	Montant des dépenses HT	RECETTES	Montant	%
Etudes et honoraires divers	24 840	Aides publiques	272 208	77,5
- Etudes :		Etat		
- Maîtrise d'œuvre :	24 840	- DETR	122 848	35
- Honoraires divers :		- Agence de l'eau/Fonds vert (renaturation des sols et espaces urbains)	74 360	21,2 (30% des dépenses directement liées à la renaturation des sols)
Travaux	326 153	Conseil Départemental (aide aux communes)	75 000 (45 000 + 30 000)	21,3 (15% de taux d'intervention + 10% « bonus Eaux pluviales - réimperméabiliser les sols ») sur un plafond de dépenses éligibles de 300 000€
- Lot 1 : Aménagements de surface	263 135	AUTOFINANCEMENT	78 785	22,5
- Lot 2 : Espaces verts et mobilier	63 018 (signalisation, inéligible)			
- Lot 3 : Réseaux secs et enfouissements	inéligible			
TOTAL	350 993	TOTAL	350 993	100

Après en avoir largement délibéré, le Conseil Municipal, à l'unanimité :

Eztabaidatu ondoan, Herriko kontseiluak, aho batez :

- **SOLLICITE** les aides financières pour le projet de requalification des espaces publics d'Arrautz, au titre de l'appel à projets de la DETR 2024, fonds verts et aide aux communes du CD64

- Arruntzako eremu publikoen birkalifikatzeko proiektuarendako dirulaguntza baten **GALDEGITEN DU**, 2024ko DETR hornidurari dagokion proiektu deialdia kari, funts berdea eta departamenduko herri laguntzari.
- Arruntzako eremu publikoen birkalifikatzeko proiektuaren **ONARTZEN DU**.

- **APPROUVE** le projet de requalification des espaces publics d'Arrautz tel que présenté en séance ;
- **ADOpte** le plan de financement correspondant ;
- **AUTORISE** le Maire à signer tout document afférent à ce projet notamment en matière d'urbanisme et de demandes de subventions

UB: Le comité de quartier d'Arrautz a été impliqué depuis le début des échanges avec les élus, techniciens et le bureau d'étude missionné sur le sujet; Il a participé à l'élaboration du cahier des charges de maîtrise d'œuvre et était présent à la commission d'appel d'offres pour sélectionner le bureau d'étude.

Ensemble pour Ustaritz: il faut trouver des places de parking notamment pour Leku Eder et la boulangerie. Après si Leku Eder dispose d'une terrasse devant son établissement, ce n'est que mieux.

La mise en place d'un sens unique, pourquoi pas. Cela pourra sécuriser et permettre des voies douces. Il faut garantir à Leku Eder un parking car il y a beaucoup de monde le midi.

UB: les places de parking sont envisagées sur la route de Planuya, sur la route du fronton grâce à l'Espace Réservé mis en place au niveau du PLU et aux négociations qui s'en sont suivies. D'autres places seront récupérées sur l'espace de Plaza Berria. Pour mémoire il y a aussi en quasi permanence des places disponibles sur la place de l'église. Un plan de stationnement général devra être mis en place.

Il faut trouver l'équilibre entre la voiture, le piéton et le vélo, le stationnement et l'espace de jeu. Ce sera étudié avec le cabinet qui rencontrera les commerçants.

Ustaritz avec bon sens: L'intérêt d'un tel aménagement est bien de faire vivre le quartier d'Arrautz et de créer un cœur de quartier au sein duquel on crée une économie. La problématique du stationnement se pose. Pas plus tard que le mois dernier, un jeune d'Ustaritz a pris une amende de 35€ rue du fronton, car il y était garé depuis trop longtemps. L'intérêt réel, c'est d'arriver à trouver des places de parking pour faire vivre l'économie. Si on ne crée pas de parking, l'économie chutera.

- Dagokion finantzamendu planaren **ONARTZEN DU;**
- Auzapezari proiektu horri lotu agiri guzien eta bereziki hirigintza arlokoen izenpetzeko **BAIMENA EMATEN DU .**

UB: Arruntzako auzo batzordea hautetsi, teknikari eta ikerketa bulegoarekilako elkarrizketetan hastapenetik inplikaturik izan da. Obragintzarako baldintza orriaren idazketan parte hartu du, eta ikerketa bulegoaren hautatzeko eskaintza deialdi batzordean hor zen.

Ensemble pour Ustaritz: aparkatzeko lekuak atzeman behar dira, bereziki Leku Ederrentzat eta ogitegiarentzat. Eta Leku Ederrek eraikinaren aitzinean terraza baldin badu, hainbat hobe.

Bidea norabide bakarrean ezartzea, zergatik ez. Segurtasuna hobe lezake, eta garraio berdeak ahalbidetuko lituzke. Leku Ederri aparkalekua bermatu behar zaio, jende anitz joaten baita eguerditan.

UB: aparkatzeko lekuak pentsatuak dira, Planuyako bidean, frontoinako bidean eta uztaritzeko bidean. Elizako plazan ere lekuak badiara. Aparkalekuen plan orokor bat plantan ezarri beharko da.

Oreka atzeman behar da autoaren, oinezkoen eta bizikleten artean, aparkalekuaren eta joko eremuaren artean. Komertsantengana joanen den bulegoarekin aztertuko dugu.

Ustaritz avec bon sens: Horrelako antolamenduen interesa, noski, Arruntzako auzoaren biziaraztea da, eta auzo erdigune baten sortzea, bertan ekonomia baten sortzeko gisan. Aparkalekuaren problematika sortzen da. Joan den hilabetean berean, Uztaritzeko gazte batek 35€ko isuna hartu zuen frontoiko karrikan, autoa gehiegi utzi zuelako leku horretan. Egiazko interesa ekonomiaren biziarazten lagunduko duten aparkalekuen atzematea da. Aparkalekurik sortzen ez badugu, ekonomiak beheiti egiten du.

L'idée que nous avons retenue, nous l'avions déjà évoqué, nous en parlerons d'ailleurs lors du prochain COPIL sur l'aménagement de Herauritz, c'est de créer une liaison entre les deux quartiers. Nous avons la chance d'avoir cette ancienne départementale qui n'est pas utilisée à sa juste valeur. On pourrait mettre cette partie de voie entre Arrauntz et Ustaritz en sens unique. Nous finirons par répondre à une problématique qui date de pratiquement 40 ans. C'est pour ça que je vous dis que les comptes-rendus et les PV sont hyper importants. Je vais vous ressortir un document de février 88 où on demandait un sens unique sur Herauritz qui avait été validé par le Conseil Municipal et cela n'a jamais été mis en place. C'est peut-être l'occasion rêvée de mettre cette portion là en sens unique. A notre avis, il faudrait le matin faire Ustaritz Arrauntz et le soir, on revient sur le rond-point Lapurdi. Evidemment, dans ce cas, les camions ne pourront plus se garer. En récupérant une partie de la voie départementale, on pourrait créer des places de parkings.

UB: le stationnement des camions n'est pas uniquement une question de parking puisqu'actuellement il y a très peu de poids-lourds pour le déjeuner à Leku eder. Concernant la mise en place d'un sens unique Herauritz Arrauntz, il va falloir réfléchir, mais nous ne sommes a priori pas convaincus.

Ustaritz avec bon sens: Une des priorités du comité de quartier de Arrauntz est de diminuer la circulation au niveau du carrefour. Comment la diminuer ? si on autorise toujours les 4/5^{ème} des heraitzars qui se rendent à Bayonne à passer par là, on ne va pas y arriver.

UB: cela se fera eu détriment des commerces. Tout cela fera l'objet d'une concertation avec les arruntzar et le comité de quartier.

Ustaritz avec bon sens: L'intérêt d'un tel aménagement, nous sommes à 200% d'accord, c'est qu'il faut avoir le courage de le voir à long terme. C'est évident qu'il y aura toujours de l'opposition mais il faut avoir le courage de dire que c'est un projet qui sera mis en place pour 10, 15, 20 ans.

UB: Vu le projet de Plaza Berria, je pense que nous avons eu suffisamment de courage pour le faire et la gestion de ce dossier, c'est ce qu'on a fait dans d'autres quartiers et que nous continuerons sur celui-ci. Il faut du courage pour aller chercher chez les gens la bande qui avait été réservée et qu'il a fallu récupérer. Nous l'avons fait. Il y a beaucoup de choses difficiles à faire qui ont été faites et nous continuerons ainsi. Sur ces emplacements réservés, il y a des murs qui ont été mis en retrait de la route, ce

Idea bat atxiki genuen; jada aipatu genuen eta Heraitzeko antolamenduari buruzko hurrengo gidaritza batzordean aipatuko dugu. Idea hori zen bi auzoen arteko lotura baten sortzea. Xantza dugu, departamendu bide ohi hori baitugu. Bide hori ez da balio duenaren heinean baliatua. Arruntzaren eta Uztaritzaren arteko bide zati hori norabide bakarrean ezar genezake. Azkenean konponduko genuke duela kasik 40 urte sortu arazoa. Horregatik erraten dizuet bilkuren bildumak zinez garrantzitsuak direla. 1988ko otsaileko dokumentu bat aterako dizuet. Bertan, Heraitzen norabide bakarreko bide baten ezartzea galdegin zutela agertzen da. Herriko kontseiluak onartu zuen, eta ez zen sekula plantan eman. Beharbada, zati hori norabide bakarrean ezartzeko parada ezin hobea dugu. Gure ustez, goizean, Uztaritze-Arruntza bidea hartu beharko litzateke, eta arratsean, Lapurdi biribilgunetik itzuli. Noski, hala balitz, kamioiak ezingo lirateke gehiago aparkatu. Departamendu-bidearen parte bat berreskuratuz, aparkatzeko lekuak sor genitzake.

UB: kamioien aparkatzeari buruz erran duzunaz ohar bat: ez da aparkatze istorio bat. Ez dakit gehiago zergatik, ez dira gehiago etortzen, ez dute gehiago Leku ederren jaten. Heraitze-Arruntza bidean norabide bakarraren ezartzeaz gogoetatu beharko da.

Ustaritz avec bon sens: Arruntzako auzo batzordearen lehentasunetako bat bidegurutzeari zirkulazioaren ttipitzea da. Nola ttipitu? Baionara joaten diren heraitzarren 4/5 Arruntzatik pasatzen uzten baldin baditugu, ez dugu kausituko.

UB: horrek saltegiei kalte eginen die. Hori guzia arruntzarrekin eta auzo batzordearekin adostu beharko da.

Ustaritz avec bon sens: Antolamendu horren interesa epe luzekoa da, %200 ados gara. Epe luzera begiratzeko kuraia ukan behar da. Noski, batzuk kontra izanen dira, baina 10, 15, 20 urterako plantan izanen den proiektua dela errateko kuraia ukan behar da.

UB: Plaza Berriko proiektua ikusiz, nik uste, aski kemen ukan dugu. Gai hori kudeatu dugun bezala, beste batzuk kudeatu ditugu beste auzo batzuetan, eta horretan ere horrela segituko dugu. Erreserbatua izan zen eta berreskuratuz behar izan den zintaren bila jendeen etxera joateko, kemena behar zen. Egin dugu. Egiten zailak diren gauza anitz egin ditugu, eta horrela segituko dugu. Erreserbatu leku horietan, bidearen bazterrean, murru batzuk ezarri dira. Horiek jada aparkalekuak izan daitezke, sortzekoak dira.

sont déjà des places de parking potentiels qui sont à créer.

Ensemble pour Ustaritz : Est-ce que les flux ont été quantifié ?

UB : Oui et ils varient. Avec les radars pédagogiques, on peut les mesurer.

Ensemble pour Ustaritz : Comment faire en sorte que les gens passent par le rond-point d'Haltea.

UB : Il y en a de plus en plus qui l'empruntent par rapport à quelques années. Les habitudes sont difficiles à changer. Pour exemple, nous sommes à 30% de flux en moins sur la rue Hiribéhère et ça ne s'est pas fait la première année.

Ustaritz avec bon sens : L'idée est de créer un lien entre Arrauntz et Herauritz. Je crois savoir que très rapidement, vous allez remettre en état la route d'Erreka bizia. C'est celle-là qui devrait être mise en sens unique. Nous maintenons que si une bonne fois pour toute, on se décide à la mettre en sens unique, on va diminuer le danger.

Ensemble pour Ustaritz : Nous partageons tous le même objectif. C'est intéressant pour le quartier d'avoir un réaménagement. La problématique sera la diminution de la vitesse et le parking.

Ustaritz avec bon sens : Tout le projet se fera avec 350 000€

UB : non c'est cette phase-ci. La particularité ici, c'est d'être central et de pouvoir être éligible à plus d'aides.

* QUESTIONS ORALES

* COMPTE-RENDU DE DELEGATION

* COMMUNICATIONS DU MAIRE ET DES ADJOINTS

Ensemble pour Ustaritz: Jarioak neurtu ote dira?

UB: Bai, eta aldakorrak dira. Radar pedagogikoekin, neurtzen ahal dira.

Ensemble pour Ustaritz: Nola egin jendeak Halteako biribilgunetik pasa daitezen?

UB: Duela zenbait urte baino gehiagok hartzen dute bide hori, gero eta gehiagok. Usaiak zailak dira aldatzen. Adibidez, Hiribehereko karrikan jarioa %30 apalagoa da, eta hori ez da lehen urtean kausitu.

Ustaritz avec bon sens: Ideia Arruntzaren eta Heraitzaren artean lotura baten sortzea da. Ongi ulertu badut, Erreka biziko bidea zinez laster antolatuko duzue. Hori da norabide bakarrean ezarri behar. Berriz diogu: norabide bakarra behin betiko plantan ematen badugu, lanjera ttipituko dugu.

Ensemble pour Ustaritz: Denek helburu bera dugu. Auzoarentzat interesgarria da berrantolatua izatea. Erronkak abiaduraren ttipitzea eta aparkalekuaren sortzea izanen dira.

Ustaritz avec bon sens: Proiektu osoaren egiteko, 350 000€ ditugu.

UB: Ez, zenbatekoa urrats horri dagokio. Gai honen berezitasuna da zentrala dela, eta beraz, laguntza gehiago ukan ditzakeela.

* AHOZKO GALDERAK

* ORDEZKARITZEN BILDUMA

* AUZAPEZAREN ET AUZAPEZORDEEN KOMUNIKAZIOAK

